

THEORY AND CRITICISM
OF LITERATURE & ARTS

VOL. 10 NO. 1
2026

CARAVAGGIO'S LAST JOURNEY
(JUNE–JULY 1610)

NEW DOCUMENTS AND REAPPRAISALS

THEORY AND CRITICISM OF LITERATURE AND ARTS

Vol. 10, No. 1

2026

CARAVAGGIO'S LAST JOURNEY

(JUNE–JULY 1610)

NEW DOCUMENTS AND REAPPRAISALS

Copyright © 2026 Bibliothèque de l'OproM
60 rue François 1er, 75008 Paris 8^e

digital version-ISSN : 2297-1874

printed version-ISSN : 2504-2238

www.tcla-journal.eu | info@tcla-journal.eu

Cover image: graphic reworking of a detail from *The Martyrdom of Saint Ursula*, Caravaggio, Naples, 1610.
Gallerie d'Italia, Intesa San Paolo.

Table of Contents

Guest Editor's Introduction.....	4
C. ROSSI, <i>Edizione critica commentata della lettera inviata da Deodato Gentile alla Segreteria di Stato Vaticana il 29 luglio 1610</i> ...	6
Introduzione	9
I corrispondenti.....	11
Criteri editoriali.....	14
Testo	15
Note linguistiche	16
Note di commento	19
<i>Carauaggio non è morto in Procida</i>	19
Procida e la cronologia del viaggio del Viceré di Napoli	24
<i>essendo capitato con la felluca</i>	29
[...] <i>in quale andaua, à Palo</i>	33
Palo, gli Orsini e il Cardinal Farnese.....	39
<i>quel capitano: il nome del comandante della Fortezza di Palo</i>	45
<i>Si ridusse sino a Porthercole, oue, ammalatosi, ha lasciato la uita</i>	47
<i>sintanto che si trattarà con gli heredi e creditori di detto Carauaggio</i>	51
Prime conclusioni	56
Tre ulteriori eventi dell'estate del 1610 che meritano attenzione: i panni a lutto di Costanza Colonna, il viaggio di Marzio Colonna i primi di luglio e quello del Connestabilino del 13 luglio da Bracciano verso Firenze e Genova	58
I due scenari della morte del Caravaggio: <i>tertium datur</i>	71
Bibliografia.....	73
Sigle.....	75
L. FUSINI, <i>Access to Porto Ercole by Land and by Sea in 1610</i>	76
V. MINNITI, <i>Costanza Colonna in Naples. New Documentary Evidence on the Marchioness's Mourning in the Summer of 1610</i> <i>The Colonna of Paliano in the Kingdom of Naples</i>	81
<i>The Marchioness of Caravaggio</i>	84
Costanza Colonna and Naples.....	87
The Marchioness's Mourning Cloths: New Archival Evidence from Neapolitan Banking Records.....	92
Bibliography	101

Guest Editor's Introduction

The studies brought together in this issue mark a significant turning point in scholarship on the final days of Michelangelo Merisi da Caravaggio. They integrate into a single analytical framework documentary sources of different kinds, including diplomatic, administrative, military and notarial records, which are reassembled and restored to their historical context and examined in relation to one another. The picture that emerges differs markedly from the long-established narrative, which for centuries has oscillated between biographical simplification and romantic myth-making.

The starting point of this enquiry is the annotated critical edition, prepared by Carla Rossi, of the letter sent on 29 July 1610 by the Apostolic Nuncio in Naples, Deodato Gentile, to the Papal Secretariat of State. Although the document has long been known, it has never previously been subjected to rigorous philological and palaeographical analysis. As the earliest contemporary testimony concerning the circumstances of the painter's death, it allows for a reassessment of the text's evidentiary status, making it possible to correct imprecise readings and to distinguish clearly between facts, information reported indirectly and statements formulated with deliberate caution.

From this reappraisal emerges a first substantial novelty: the nuncio's letter is not a summary account, but a complex document drafted within a specific political and administrative context, presupposing local expertise, official procedures and an institutional reconstruction of events. When correctly interpreted, the text yields a coherent sequence of facts, in which the episode of the "restato prigione" no longer appears as a marginal incident, but as a decisive junction in the chain of events that led to Caravaggio's death.

A second, highly significant novelty lies in the examination of the documentation relating to the Fortress of Palo, including the identification of the captain mentioned by the nuncio. This makes it possible to situate the painter's arrest within a clearly defined network of responsibilities, linked to the military administration of the territory and to the mechanisms of control governing movement along the Tyrrhenian coast. This evidence requires a reassessment not only of the dynamics of the arrest itself, but also of its immediate consequences, in terms of timing, physical condition and the painter's actual capacity for movement in the days that followed.

The issue then introduces a completely renewed reconstruction of the painter's final movements, achieved through cross-referencing with documented itineraries of members of the Colonna family. The maritime journey undertaken on 3 July by Marzio Colonna from Naples to Gaeta, on the occasion of the delivery of the Order of the Golden Fleece, and the overland journey begun on 13 July by the young Constable Marcantonio IV Colonna from Bracciano to

Florence, are not incidental data. Their analysis allows Caravaggio to be placed within an active but not all-powerful network of protection, articulated yet vulnerable, characterised by timing constraints, imperfect coordination and evident points of fragility.

In this way, the now stereotyped image of a solitary and chaotic flight is definitively superseded. On the contrary, the studies show that Merisi was expected to move within a system of complex relationships involving aristocratic families, military authorities and local officials. It is precisely the malfunctioning of this system – rather than a vague notion of adverse fate – that emerges as the key factor in the final sequence of events.

A fundamental contribution to the understanding of the context is provided by L. Fusini's reconstruction of the territorial and military configuration of Porto Ercole at the beginning of the seventeenth century. The historical, cartographic and topographical analysis demonstrates that the fortress, an integral part of the Presidios of Tuscany, was a rigorously controlled space, both by land and by sea. Every point of access was regulated, monitored and recorded. This often neglected or overlooked fact renders untenable any reconstruction that presupposes free movement, casual entry or unobserved presence.

The picture is further enriched by an investigation addressing the immediate reception of the painter's death. On the one hand, the fundamental discovery by V. Minniti of the document recording the purchase, at the end of August, of crespone – the black mourning cloth – by the Marchesa of Caravaggio, alongside previously known attestations of the purchase of funerary cloths, unequivocally confirms the formal elaboration of mourning for Merisi.

Far from encouraging new speculation, these data make it possible to grasp the complexity of the informational moment, in a summer marked by health emergencies, military controls and political tensions. Caravaggio's death thus emerges at the intersection of structural and contingent factors, which this issue reconstructs with methodological rigour and precision.

The most significant novelty of this work lies not only in the discovery of new documents, but in the method itself: reading documents in their context, reconstructing the networks within which individuals moved, and restoring to events their true historical density. Only in this way is it possible to approach, without myth-making or reductive simplification, the historical truth of the final days of Michelangelo Merisi da Caravaggio.

A. Cortese

Edizione critica commentata della lettera inviata da Deodato Gentile alla Segreteria di Stato Vaticana il 29 luglio 1610

CARLA ROSSI

Institut d'Estudis Filològics Dantescs i Digitals Avançats Barcelona

ORCID: 0000-0001-6557-3684

DOI: [10.5281/zenodo.17764547](https://doi.org/10.5281/zenodo.17764547)

Abstract

The article presents an annotated critical edition of the letter sent on 29 July 1610 to the papal Secretariat of State by Deodato Gentile, Apostolic Nuncio in Naples. The document constitutes the earliest contemporary testimony concerning the circumstances of the death of Michelangelo Merisi da Caravaggio.

Philological and palaeographical analysis of the text enables the correction of several misleading readings that have become established in modern scholarship, and the restoration of the original meaning of several key passages, thereby clarifying their nature and informational status.

The historical commentary reconstructs the painter's final days and the political, military, and logistical context in which he moved, based on a broad documentary *corpus* hitherto never examined as a whole. This includes diplomatic dispatches, Medici and Orsini correspondence, diaries, and notarial and administrative sources. The examination of contemporary documentation relating to the Fortress of Palo – until now overlooked by scholarship – allows, for the first time, the identification of the captain mentioned by the nuncio in his letter. This finding leads to a reassessment of the episode of the *restato pregione*, which emerges as a decisive moment in the sequence of events that culminated in Merisi's death.

Finally, the contribution reconsiders the painter's last movements by taking into account, on the one hand, the maritime route taken on 3 July by Marzio Colonna from Naples to Gaeta, in connection with the conferral of the Golden Fleece upon Prince Francesco Colonna of Palestrina, and, on the other, the journey begun on 13 July by the young Constable Marcantonio IV Colonna from Bracciano to Florence.

The convergence of these elements makes it possible to move beyond the traditional representation of the painter's final journey as a solitary flight and to outline alternative scenarios, grounded in a more precise documentary reconstruction of the network of protection activated around Merisi, its weak points, and the local competencies, as well as the political and sanitary contingencies of the summer of 1610.

Keywords: Deodato Gentile (29 July 1610 letter), Critical edition and philological analysis, Caravaggio's *dies obitus*, Early modern diplomatic sources, Fortress of Palo

Sommario

Il saggio presenta l'edizione critica commentata della lettera inviata il 29 luglio 1610 alla Segreteria di Stato pontificia da Deodato Gentile, nunzio apostolico a Napoli, la più antica testimonianza coeva sulle circostanze della morte di Michelangelo Merisi da Caravaggio.

L'analisi filologica e paleografica del testo consente di correggere letture fuorvianti consolidate nella tradizione moderna e di restituire il significato originario di passaggi chiave, chiarendone la natura e lo statuto informativo. Il commento storico ricostruisce gli ultimi giorni di vita del pittore e il contesto politico, militare e logistico entro cui si mosse, sulla base di un ampio *corpus* documentario finora mai considerato in modo unitario, comprendente dispacci, carteggi medicei e orsiniani, diurnali, fonti notarili e amministrative.

L'esame della documentazione coeva relativa alla Fortezza di Palo, sino ad oggi ignorata dalla critica, permette per la prima volta di identificare il *capitano* menzionato dal nunzio nella sua lettera. Ne deriva una rilettura dell'episodio del *restato pregione*, che acquista un ruolo determinante nella sequenza degli eventi che condussero il Merisi alla morte.

Il contributo riconsidera infine gli ultimi spostamenti del pittore alla luce, da un lato, del tragitto marittimo intrapreso il 3 luglio da Marzio Colonna da Napoli verso Gaeta in occasione della consegna del Toson d'Oro al Principe di Palestrina Francesco Colonna e, dall'altro, del viaggio, iniziato il 13 luglio, del giovane Connestabile Marcantonio IV Colonna da Bracciano a Firenze.

L'incrocio di questi elementi consente di superare la tradizionale rappresentazione di una fuga solitaria del pittore e di delineare scenari alternativi, fondati su una più precisa ricostruzione documentaria della rete di protezione attivata attorno al Merisi, dei suoi anelli deboli, nonché delle competenze locali e delle contingenze politiche e sanitarie dell'estate del 1610.

Procida e la cronologia del viaggio del Viceré di Napoli

La cronologia del viaggio del nuovo viceré di Napoli del 1610 emerge con chiarezza dal resoconto di Bartolomé Leonardo de Argensola, come trasmesso da Otis H. Green nello studio del 1951.¹¹ Secondo quanto riportato da Green, il 13 marzo 1610 il conte di Lemos aveva già iniziato a predisporre il proprio equipaggio in vista della partenza; l'8 maggio si trovava a Lerma per congedarsi dal Re e il 17 maggio lasciò Madrid insieme alla consorte. Green cita testualmente il passo in cui si riferisce che «los condes de Lemos partieron de aquí [...] para irse a embarcar a Vinaroz en seis galeras de la escuadra de Nápoles, sin que tengan que esperar en Barcelona las que habían de venir de Génova y Florencia» [I conti di Lemos partirono di qui [...] per andare a imbarcarsi a Vinaroz su sei galere della squadra di Napoli, senza dover attendere a Barcellona quelle che sarebbero dovute giungere da Genova e da Firenze], aggiungendo che la coppia viaggiava «con dos casas y cuatrocientas raciones, con mucha demostración de grandeza, como se requiere al cargo que llevan».

Questa testimonianza non solo stabilisce la sequenza temporale degli spostamenti del Lemos, ma illustra anche la struttura logistica e rappresentativa del seguito del Viceré: il Conte di Lemos si muoveva con grande sfarzo, accompagnato da due “case” e provviste per quattrocento razioni quotidiane, segno della magnificenza richiesta dal suo rango; il corteo era composto da sei galere, in piena autonomia operativa rispetto ai rinforzi provenienti da Genova o Firenze.

Come ricorda Eduard Escartín i Sánchez:

El viaje de la Corte a Nápoles o a otros lugares de Italia pasaba normalmente por Barcelona, donde se procedía al embarque hacia Italia. [...] El conde de Lemos, nombrado virrey de Nápoles, realizó parecido itinerario en 1610, aunque por temor al bandolerismo catalán – entonces en pleno auge –, evitó el interior del Principado, y de Zaragoza fue a embarcarse a Vinaroz, pero recaló en Barcelona del 5 al 10 de junio; allí organizó la expedición y séquito para Nápoles, al cual Cervantes quiso unirse.¹²

[Il viaggio della Corte verso Napoli o verso altre località d'Italia passava normalmente per Barcellona, dove si procedeva all'imbarco per l'Italia. [...] Il conte di Lemos, nominato viceré di Napoli, compì un itinerario analogo nel 1610, anche se, per timore del banditismo catalano - allora al culmine -, evitò

¹¹ Otis H. Green, *Bartolomé Leonardo de Argensola, Secretario del Conde de Lemos*, «Bulletin hispanique», 53/4 (1951), pp. 375–392, in particolare il passo citato alle pp. 375–377.

¹² Eduard Escartín i Sánchez, *Virrey y Virreinato*, in «Revista d'Història Moderna», 15, 1995, pp. 233–264; cit. p. 237.

redimendo, che consentiva agli Orsini di riscattare la proprietà dopo quattro anni, se avessero avuto la disponibilità economica.³⁰

Il 4 settembre 1589, alla morte del cardinale Farnese, scomparso nel mese di marzo (il quale, nei codicilli al proprio testamento, aveva espressamente stabilito che Palo dovesse rientrare tra i beni da rivendere per estinguere i suoi debiti),³¹ Virginio riacquistò la tenuta, come attesta la copia dell'atto di riacquisto, conservata presso la Biblioteca Apostolica Vaticana (Fig. 15); l'atto era stato rogato dallo stesso notaio romano che aveva stipulato il contratto di cessione precedente, nel 1573, Prospero Campana.³²

Ferdinando de' Medici, granduca di Toscana, che si era occupato del matrimonio tra Virginio e Felice Peretti e vegliava sul nuovo Duca di Bracciano, intervenne in qualità di procuratore, trasferendo la tenuta *ad favorem Dominum Virginij Ursini Bracciani Ducis* (Cod. Ott. lat. 2554, pt. 2, c. 137v).

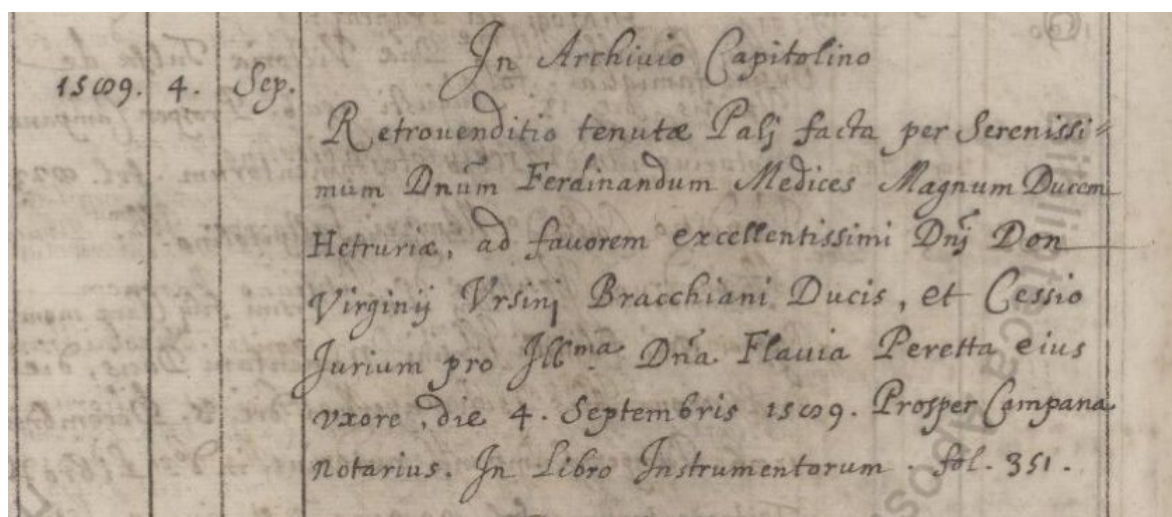


Fig. 15. Biblioteca Apostolica Vaticana, Codice Ott.lat. 2554, pt.2, c. 137v.

Trascrizione:

1589. 4. Sep.

³⁰ L'atto, stilato dal notaio Prospero Campana, è oggi conservato nel Ms. A1713 (vecchia segnatura I. A. VI. 4): "Vendita di Palo e quarticciolo di Palo fatta da Paolo Giordano Orsini al Cardinale Alessandro Farnese col patto redimendi", UCLA, Library Special Collections, Charles E. Young Research Library (951575).

³¹ È ancora Prospero Campana a occuparsi del testamento del Farnese e degli annessi codicilli, per cui si veda Patrizia Rosini, *Viaggio nel Rinascimento tra i Farnese ed i Caetani*, p. 67, <http://www.superzeko.net>.

³² Insieme a Geronimo Tranquilli, cfr. Archivio Storico Capitolino, Archivio Orsini, II Serie, *Amministrazione Feudi, Palo*, b. 2348, fasc. 1.

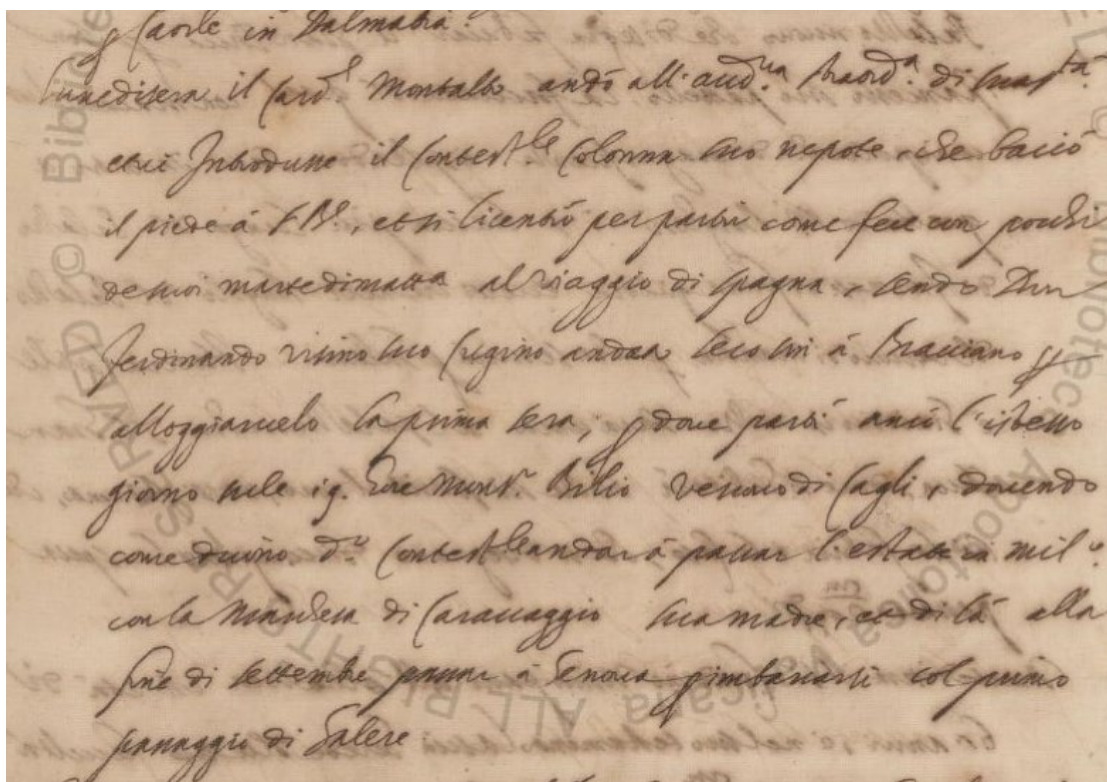


Fig. 20. Urb.lat.1078.pt.2, c. 506r.

Gli *Avvisi*, insieme alle minute di lettere di Virginio Orsini e del Granduca Cosimo II, consentono di seguire con precisione il viaggio del giovane Colonna, pupillo legale di Marzio Colonna e figliastro di Muzio II Sforza e, attraverso questo legame, nipote di Costanza Colonna. L'itinerario da lui percorso riveste, a parer mio, notevole interesse alla luce degli eventi che coinvolsero Caravaggio.

Dopo aver reso omaggio a papa Paolo V a Roma, il 12 luglio, il quindicenne Marcantonio IV partì il 13 luglio via terra da Bracciano per Firenze, dove soggiornò a lungo presso la corte medicea. Proseguì poi via mare per Genova e di lì per la Spagna, senza effettuare la prevista tappa a Milano per far visita alla madre. Il suo percorso via terra può essere tracciato con una certa precisione, grazie anche a una lettera di Virginio Orsini a Cosimo II:

Serenissimo Signor mio Padron Osservandissimo,

Hier mattina de 13 del presente, partì di qui il Signor Contestabile Colonna mio nipote, che si avvia alla volta di Genova per fare il suo viaggio in Ispagna, con resolutione di far la strada di Firenze per dover essere riconosciuto principalmente costì da Vostra Altezza di presenza per quel vero et devoto servitore che anche fin qui Le è stato con l'animo. Hier sera alloggiò nella mia casa di Bracciano, et questa se ne va in quella di Bagnaia dal Signor cardinale Montalto, dove potrebbe fermarsi duoi o tre giorni, et altrettanti facilmente a Montepulciano, seguitando nel resto del suo cammino a commodi giornate.

Access to Porto Ercole by Land and by Sea in 1610

LORENZO FUSINI

Università di Firenze

ORCID: 0009-0003-9949-3246

Abstract

The article reconstructs the territorial and military configuration of Porto Ercole at the beginning of the seventeenth century, at the time of Caravaggio's arrival there in July 1610. On the basis of historical, cartographic, and topographical evidence, it restores the picture of a fortified stronghold forming part of the *State of the Presidi*, the Spanish-controlled enclave along the Tyrrhenian coast. An analysis of both land and maritime access routes shows that all points of entry were strictly regulated and guarded, making movement within the area almost impossible without being observed.

In the first decade of the seventeenth century, when Caravaggio «si ridusse fino a Port'Hercole» (“made his way as far as Port'Hercole”), the coastal hamlet formed an integral part of the so-called *State of the Presidi* (1557–1801), the Spanish enclave on the Tuscan coast that included Monte Argentario with Porto S. Stefano, Orbetello, Talamone, and Porto Longone on the Island of Elba (modern-day Porto Azzurro).¹

Porto Ercole was a major military stronghold, strategically positioned on a natural inlet opening at the foot of the eastern slope of Monte Argentario. The latter constitutes a remarkable geographical anomaly: originally an island, it gradually became attached to the mainland through the action of sea currents, which formed two sandspits—the *Tombolo di Giannella* to the north and the *Tombolo della Feniglia* to the south. Over time, this slow natural process turned the stretch of sea between them into a lagoon, around which the settlement of Orbetello eventually grew.² Its distinctive geographical position, projecting into the Tyrrhenian Sea, together with its proximity to the islands

¹ The *State of the Presidia* (1557–1801) was established following the Treaty of Florence (3 July 1557), by which the former Republic of Siena was granted as a personal fief to Duke Cosimo I de' Medici (1519–1574) of Florence (see G. Caciagli, *Lo Stato dei Presidi*, Florence, Istituto Geografico Militare, 1971, p. 45). For the end of the Sienese Republic and the creation of the Presidi, see D. Marrara, *La fine della “libertà” senese e la nascita dello Stato dei Presidi*, in *Aspetti e problemi di storia dello Stato dei Presidi in Maremma*, ed. by R. Ferretti, Grosseto, Società Storica Maremmana, 1976, pp. 65–70.

² For the geomorphological features of the Monte Argentario area, see P. V. Arrigoni *et al.*, *Geobotanica e etnobotanica del Monte Argentario*, Pitigliano, Atla, 2001, pp. 21–28.

Costanza Colonna in Naples. New Documentary Evidence on the Marchioness's Mourning in the Summer of 1610

VITTORIA MINNITI

Museo Archeologico Nazionale di Napoli

ORCID: 0009-0004-8471-4904

Abstract

Following a brief introduction to the history of the Colonna family, Paliano branch, and to its establishment within the Kingdom of Naples, this article examines, on the basis of newly identified documentary evidence, the stay of Costanza Colonna Paliano Sforza, Marchioness of Caravaggio, in the Neapolitan territories.

The Marchioness resided repeatedly and for extended periods between Naples and Torre del Greco. In August and September 1610, she purchased mourning cloths, a circumstance that coincides chronologically with the death of the painter Michelangelo Merisi da Caravaggio.

When duly contextualised, this purchase invites a historical interpretation that links it to an intimate period of mourning on the part of the Marchioness, plausibly connected with the painter's death.

The Colonna of Paliano in the Kingdom of Naples

The analysis of the Neapolitan aristocratic elite and its identification, between the sixteenth and seventeenth centuries, as well as the study of its degree of integration into the Spanish political framework, must take into account the key stages in the historiographical development of the Kingdom of Naples.¹

From a comparative perspective between the families of the Kingdom and the Spanish government, what emerges is the equilibrium – albeit precarious in certain historical phases² – of the composition of the *seggi*³ of the city. This balance was accompanied by close supervision, on the part of the most powerful Neapolitan aristocratic elites, of the gradual infiltration of numerous family clans originating outside the Spanish context.⁴

¹ M.A., Visceglia, *Territorio feudo e potere locale*, pp. 31-75.

² R. Villari, *La rivolta antispagnola*, p. 241 sqq.

³ G. Muto, *Interessi cetuali e rappresentanza politica*, in Visceglia, *L'Italia di Carlo V*, pp. 615-637.

⁴ G. Muto, *Problemi di stratificazione nobiliare nell'Italia spagnola*, in *Dimenticare Croce?*, pp. 72-112.